

Indian patient use of cancer euphemisms: Association with psychological outcomes and health behaviours

Article (Published Version)

Epton, Tracy, Chittem, Mahati, Tanikella, Ravali, Rajappa, Senthil, Sinha, Sudha and Harris, Peter R (2020) Indian patient use of cancer euphemisms: Association with psychological outcomes and health behaviours. *Psycho-Oncology*, 29 (7). pp. 1193-1200. ISSN 1057-9249

This version is available from Sussex Research Online: <http://sro.sussex.ac.uk/id/eprint/93361/>

This document is made available in accordance with publisher policies and may differ from the published version or from the version of record. If you wish to cite this item you are advised to consult the publisher's version. Please see the URL above for details on accessing the published version.

Copyright and reuse:

Sussex Research Online is a digital repository of the research output of the University.

Copyright and all moral rights to the version of the paper presented here belong to the individual author(s) and/or other copyright owners. To the extent reasonable and practicable, the material made available in SRO has been checked for eligibility before being made available.

Copies of full text items generally can be reproduced, displayed or performed and given to third parties in any format or medium for personal research or study, educational, or not-for-profit purposes without prior permission or charge, provided that the authors, title and full bibliographic details are credited, a hyperlink and/or URL is given for the original metadata page and the content is not changed in any way.



Indian patient use of cancer euphemisms: Association with psychological outcomes and health behaviours

Tracy Epton¹ | Mahati Chittem² | Ravali Tanikella² | Senthil Rajappa³ |
Sudha Sinha⁴ | Peter R Harris⁵

¹Division of Psychology & Mental Health, University of Manchester, Manchester, UK

²Department of Liberal Arts, Indian Institute of Technology, Hyderabad, India

³Department of Medical Oncology, Basavatakaram Indo-American Cancer Hospital and Research Centre, Hyderabad, India

⁴Department of Paediatric Oncology, MNJ Institute of Oncology, Hyderabad, India

⁵School of Psychology, University of Sussex, Brighton, UK

Correspondence

Tracy Epton, University of Manchester, Oxford Road, Manchester M13 9PL, UK.
Email: epton.tracy@gmail.com

Funding information

Indian Institute of Technology, Hyderabad Seed Grant, Grant/Award Number: N/A

Abstract

Objective: Euphemisms may be used to reduce the threat associated with the word “cancer.” Cancer may be particularly threatening in Indian culture due to the myths surrounding its cause and prognosis. This study explored the prevalence of euphemism use by Indian patients and the relationship among euphemism use and illness cognitions, affect, health behaviour, and spontaneous self-affirmation (a behaviour associated with dealing with threat).

Methods: In total, 350 cancer patients in India were recruited to take part in a study exploring patients' experiences of, and thoughts about, having an illness. They responded to a questionnaire measuring illness perceptions, coping strategies, anxiety, depression, health behaviours, and spontaneous self-affirmation. Patients were asked what words they used to describe their illness; euphemism users were those who used a euphemism (ie, non-medical term) as a first word.

Results: About 51% of patients used a euphemism as a first word. Those with less education, unskilled employment, a lower income, and more children were more likely to be euphemism users. Euphemism users reported (a) weaker illness perceptions (less personal control, greater reporting of symptoms, and less understanding of their condition), (b) less use of 3 of 14 coping strategies, (c) less likelihood of spontaneously self-affirming, and (d) fewer healthy eating days.

Conclusions: Euphemism use in patients was not related to distress but was related to negative illness perceptions and use of fewer coping strategies, suggesting that we need further study about the extent to which euphemisms signal issues in psychological adaptation to cancer diagnosis.

KEYWORDS

cancer, coping, euphemism, illness perceptions, India, oncology, self-affirmation

1 | INTRODUCTION

Euphemisms for cancer may be used to reduce the threat associated with the word “cancer.”¹ Cancer may be particularly

threatening in India due to the myths surrounding its cause. This study will explore the prevalence of euphemism use by Indian cancer patients and the relationship between euphemism use and illness cognitions, affect, health behaviour and spontaneous

This is an open access article under the terms of the Creative Commons Attribution License, which permits use, distribution and reproduction in any medium, provided the original work is properly cited.

© 2020 The Authors. *Psycho-Oncology* published by John Wiley & Sons Ltd.

self-affirmation (a behaviour that is associated with dealing with threat).

In India cancer is particularly threatening as it is stigmatised, indecent (ie, using the word cancer is seen indecent/aversive/taboo since it is akin to talking about death)²⁻⁴ and its causes are misunderstood.^{5,6} Surveys of cancer patients have found that 97.9% reported they did not know the cause although with further exploration cancer was attributed to curses from God (85.6%), other supernatural factors (58.9%; spiritual, black magic), environmental factors (98.6%; microorganisms, pollution), and personal factors (86.9%; hygiene, drug addiction). Other myths include the belief that cancer has no cure (60%),⁷ cancer patients could not lead productive lives (61%),⁵ and cancer is infectious (27.4%).⁵ Furthermore, accurate beliefs about cancer were less common in those who were less educated (in Indian Canadians)⁸ and in older and female patients (residing in India).⁹

Cancer patients in India suffer discrimination due to cancer stigma including in their own families; 87% reported discrimination such as isolation,⁵ asked to use separate clothes, food or utensils,⁵ or in-laws disowning them.¹⁰ Until recently, a significant number of families in India did not disclose a diagnosis of cancer to the family member affected.^{11,12} However, there has been a recent shift in medical communication with more patients wanting to become involved in their medical decision making, but patients and families still finding communicating about cancer difficult owing to a lack of skills in this area and the stigma associated with it.¹³ Euphemism use may present a way of openly talking about the illness without causing offence by eliminating the taboo of the word "cancer."¹⁴ Therefore, it could be beneficial to the patient as it could reduce stigma and discrimination associated with cancer and allow communication; however, there may also be negative effects.

2 | ILLNESS REPRESENTATIONS AND COPING STRATEGIES

The Common Sense Model (CSM) of Illness representations refer to lay people's perspectives of their illness¹⁵; whereby individuals develop cognitive and emotional perceptions of their illness simultaneously. The CSM comprises five dimensions: identity (ie, symptoms experienced), consequences (ie, illness effects), cause, timeline (ie, duration), and control. The dimensions have been revised with control now encompassing personal (ie, self-efficacy in dealing with illness), treatment control (ie, response efficacy of treatment), the addition of emotional representation broken down into concern (ie, cognitive aspects), emotions (ie, emotional such as fear and anger), and coherence (ie, understanding of the illness).¹⁶ Illness representations have direct effects on health outcomes (eg, anxiety and depression) and functioning and indirect effects through coping strategies.¹⁷ Coping strategies are cognitive and affective methods of dealing with illness such as self-blame or planning.¹⁸

3 | EUPHEMISM USE AND ILLNESS REPRESENTATIONS AND COPING STRATEGIES

There is a dearth of research into the extent of euphemism use in patients and the relationship between patient's euphemism use and illness representations and coping strategies. There has been similar research of euphemism use by doctors.

3.1 | Emotional representation

Euphemism use by doctors was associated with less emotional representation in non-patients. Participants given a vignette about a doctor giving a diagnosis to a patient reported that a euphemistic term for heart failure would lead to a lower expectation of becoming upset compared to the medical term.¹⁹ Euphemistic terms about minor illnesses (eg, "sore throat," "stomach upset") were also rated as likely to cause less fear and anxiety than the medical term.²⁰

The research above was conducted on healthy people; research conducted on samples with the target illness found that euphemism use led to increased rather than reduced emotional representation. Obese patients reported that the euphemistic term "your weight may be damaging your health" would lead to more anxiety and depression than the term "you are obese".²¹ Euphemism use (ie, referring to "illness" rather than "cancer") on a questionnaire was related to higher reported state anxiety.²² Euphemism use with patients whose diagnosis had not been disclosed to them (a common practice in India, where diagnoses may be disclosed only to patients' families)¹³ was associated with increased levels of anxiety and depression.¹¹

One of the few studies that looked at patient use of euphemisms interviewed patients undergoing radiotherapy and found that increased use of euphemisms and avoiding use of "cancer" was associated with higher levels of anxiety in Turkish patients (who typically hold myths about causes of illness and are less likely to emotionally represent their illness).²³ However, the opposite was true for Belgian patients (who have more accurate perceptions of illness).²³

3.2 | Consequences

Euphemism use could affect the perceptions in non-patients as euphemism use decreased perceptions that serious medical events have major consequences.¹⁹ Additionally, Pakistani cancer patients, aware of their diagnosis, preferred the doctor to use euphemisms for cancer so they did not automatically assume they would die.²⁴ Additionally, many patients preferred "disguised" or evasive language when doctors gave poor prognoses as it increased hopefulness and ability to cope with the information at their own pace.²⁵

3.3 | Coherence

Euphemism use affected coherence in non-patients given scenarios which included cancer euphemisms actually used by doctors; almost half demonstrated a low level of understanding of the diagnosis when euphemisms were used.²⁶

3.4 | Timeline

Euphemism use affected timeline as it increased perceptions that symptoms of serious medical events would be cyclical rather than permanent in non-patients.¹⁹

3.5 | Identity

Euphemism use by patients may also affect symptom reporting as Turkish patients, were likely to report more euphemism use and positive symptoms of cancer and lesser symptomatic distress than Belgian patients.²³

3.6 | Coping strategies

Increased denial and reduced acceptance in patients were linked to patients who preferred doctors to use euphemisms.²⁴

3.7 | Other cognitions

Euphemism use also influenced cognitions, in non-patients, about minor illnesses including greater acceptance of responsibility, less validation, and decreased confidence in the doctor when assessing minor illnesses.²⁰

The above evidence suggests that with non-patients euphemisms use by doctors can reduce anxiety but this may be due to their misunderstanding the severity and consequences of the illnesses and increased feelings of responsibility. With patients the evidence is mixed as there is evidence that euphemisms use by doctors may increase anxiety and some evidence that it may increase hope and ability to cope. Euphemism use by patients in some cultures, where cancer is stigmatised, may be related to increased anxiety, a greater number of positive symptoms, and less distress from those symptoms. To our knowledge, there is little research of euphemism use in patients in countries where cancer is stigmatised and no research of the effect of euphemism use in Indian patients (when their diagnosis is disclosed).

4 | SPONTANEOUS SELF-AFFIRMATION

An effective way of reducing threat whilst retaining accurate cognitions is through self-affirmation. Self-affirmation occurs when a person reflects on their positive characteristics, relationships, or values. Self-affirming when threatened leads to less use of defensive strategies,

such as denying risk, and thus allows more appropriate actions to deal with the threat. For example, performing a self-affirmation task (eg, writing an essay about their values) before reading health-risk information led to a reduction in risky health behaviours.²⁷ The tendency to self-affirm in real life, that is, spontaneous self-affirmation, has been linked to greater positive affect, optimism, health efficacy, subjective health,²⁸ and intentions to quit smoking.²⁹ Spontaneous self-affirmation has also been linked to greater information seeking about genetic susceptibility to unpreventable/untreatable diseases in those who experience anticipated regret.³⁰ In cancer survivors, higher spontaneous self-affirmation was linked to greater happiness, hopefulness, and efficacy for obtaining health information.³¹ This would suggest a reduced need for euphemism use in those patients who spontaneously self-affirm.

There is little research that explores the extent of euphemism use, in India, and in patients generally and the relationship between patient euphemism use and (a) illness perceptions, (b) coping, (c) anxiety and depression, (d) spontaneous self-affirmation, (e) health behaviours (ie, physical activity, diet, alcohol use, and smoking), and (f) demographic factors. In this study, cancer patients will complete a questionnaire to assess the above.

The hypotheses are that euphemism use will be associated with (a) increased emotional representations, (b) decreased perceptions of consequences, (c) decreased coherence, (d) decreased timeline, (e) increased identity, (f) increased use of denial coping, (g) decreased use of venting coping, (h) decreased acceptance coping, (i) higher anxiety, and (j) less likelihood of spontaneous self-affirming. The study will also explore the association between euphemism use and health behaviours and demographic factors.

5 | METHOD

5.1 | Procedure

Adult patients, attending cancer treatment at hospitals in Hyderabad, India, were asked to participate in a study to explore patients' experiences of and thoughts about having an illness, by an Indian research assistant. The researcher did not use "cancer" throughout the interaction with the patient and interviewed in private (to reduce chances of collusion). After providing written informed consent, the participants completed the questionnaire orally in Telugu.

5.2 | Ethical approval

Approval was received from the Institutional Ethics Committee, IIT Hyderabad and the Institutional Review Boards of the hospitals (reference IEC/2016/34.2).

5.3 | Questionnaire

For full details of the questionnaires used including reliability see Table S1. All questionnaires were translated, back-translated, and

piloted to ensure their internal consistency and closeness to the English versions.

Patients were asked demographic questions, illness characteristics, and “what words do you use to describe your illness?” Most patients listed both medical terms and euphemisms; however, we operationalised euphemism users as those who used a euphemism first as according to models of information processing (ie, recent and frequently used words are more accessible thus likely to be used first).³² See Table S1 for full description of operationalisation.

Other questionnaires measured illness perceptions (Brief Illness Perception Questionnaire, BIPQ),¹⁶ coping strategies (Brief COPE),¹⁷ anxiety and depression (Hospital Anxiety & Depression Scale, HADS),³³ health behaviour (an adapted version of the relevant items from the Diabetes Self-Care Activities Measure),³⁴ and spontaneous self-affirmation.^{30,35}

5.4 | Analysis plan

Due to deviations from normality in much of the data non-parametric tests were used to determine differences between groups that did and did not use euphemisms as the first word.

6 | RESULTS

6.1 | Participants

The participants (*mean age* = 50.62; *SD* = 13.77; 48% female) were 350 patients (*N* = 346 analyzed). See Table S2 for a description of the sample.

The patients reported their illness was low threat on the BIPQ (*mean* = 29.16, *SD* = 16.25). The majority were not depressed (86%) or anxious (86%) as reported with the HADS. The most used coping strategies were emotional support (*mean* = 5.48, *SD* = 1.97) and religion (*mean* = 4.68, *SD* = 2.45), and the least used were substance use (*mean* = 2.04, *SD* = .40) and humor (*mean* = 2.10, *SD* = .52).

Regarding health behaviours, few patients smoked (*n* = 4) or used alcohol (*n* = 5); therefore, these two behaviours were not analysed. Exercise (*mean* = 2.67; *SD* = 2.37) and healthy diet days were moderate (*mean* = 4.41; *SD* = 2.10).

6.2 | Correlations between variables

These are shown in Tables S3 and S4 (correlations between variables by euphemism used as first word).

6.3 | Extent and type of euphemism

Two hundred and thirty-eight participants used at least one euphemism (68.79%) and 171 used over 50% euphemisms (49.42%). Fifty-

one percent of the sample used a euphemism as their first word to describe their illness. Forty-six percent used the word “gadda” (ie, hardened mass), 38% used words describing their symptoms, treatment, or the cause of their illness, other words used to a lesser extent included “kanthi” (ie, tumor), “noppi” (ie, pain), and ulcer (see Table S2 for full list).

Those who used a euphemism as a first word listed more euphemisms, *Mann-Whitney U* = 4967.50, *P* < .001, and fewer medical terms, *Mann-Whitney U* = 3780.00, *P* < .001.

6.4 | Association between demographics and euphemism use

For first word used, there were differences associated with education, $\chi^2(N = 345) = 39.16$, *P* < .001, employment, $\chi^2(N = 346) = 20.77$, *P* < .001, number of children, *Mann-Whitney U* = 12 674.00, *P* = .006, and income, *Mann-Whitney U* = 2449.50, *P* < .001. Those with high-school education, degrees, post-graduate education, in skilled employment or retired were less likely to use a euphemism first and those with “other” education, more children or a lower income were more likely to use a euphemism first.

For first word used, there were no differences due to gender, marital status (married vs other marital status), age, or distance lived from hospital.

6.5 | Association between cancer and treatment characteristics and euphemism use

For first word use there were associations with cancer type, $\chi^2(N = 288) = 12.28$, *P* = .031; patients with gynecological cancers were more likely to use a euphemism and those with head/neck cancers and leukemia were less likely to use a euphemism first. For first word use there were no associations with stage, time since diagnosis, duration of treatment, or treatment type (chemotherapy and multiple only).

6.6 | How is euphemism use related to illness perceptions, coping, and psychological outcomes?

6.6.1 | Illness perceptions

Those who used euphemisms as the first word had lower perceptions of personal control, *Mann-Whitney U* = 10 334.50, *P* = .040, perceived a greater illness identity, *Mann-Whitney U* = 12 418.50, *P* = .003, and reported less coherence (ie, understanding of their illness), *Mann-Whitney U* = 10 532.50, *P* < .001. There were no differences on the overall illness-perceptions scale. There were a variety of causes listed by the participants (see Table S2). After adjusting for multiple comparisons only illness identity and coherence were significant (adjusted alpha .05/8 = .006).

6.6.2 | Coping

Euphemism as a first word was related to lower use of self-distancing coping, *Mann-Whitney U* = 12 964.00, *P* = .010, emotional support, *Mann-Whitney U* = 13 049.50, *P* = .002, positive reframing, *Mann-Whitney U* = 12 904.00, *P* = .010, planning, *Mann-Whitney U* = 13 697.50, *P* = .020, acceptance, *Mann-Whitney U* = 13 224.00, *P* = .003, religious coping, *Mann-Whitney U* = 11 975.50, *P* < .001 and blame, *Mann-Whitney U* = 13 877.50, *P* = .031. After adjusting for multiple comparisons only emotional support, acceptance and religious coping were significant (adjusted alpha .05/14 = .004).

6.6.3 | Psychological outcomes

There were no differences in depression, $\chi^2(N = 284) = 132.83$, *P* = 1.00, or anxiety, $\chi^2(N = 284) = 153.92$, *P* = 1.00, between people who used a euphemism as a first word and those who did not.

6.7 | How is euphemism use related to spontaneous self-affirmation?

Those who used a euphemism as a first word were less likely to spontaneously self-affirm, *Mann-Whitney U* = 13 250.50, *P* = .032.

6.8 | How is euphemism use related to health behaviour?

A healthy diet, *Mann-Whitney U* = 11 569.00, *P* < .001, was performed on fewer days by those who used a euphemism as their first word. There were no differences in those who did not use a euphemism as their first word for days exercised.

7 | DISCUSSION

Euphemism use in cancer patients was common with 69% of patients listing at least one euphemism. Around half used over 50% euphemisms when describing their illness and just over half of those used a euphemism as their first word. Using a euphemism as the first word to describe the illness was most common among those with lower levels of education, in unskilled employment or retired, on lower income or with more children. Regarding cancer characteristics, those with gynaecological cancer were more likely, and those with head/neck cancers and leukemia were less likely, to use a euphemism as the first word. For coping, euphemism use as first word was related to less likelihood of using three of the fourteen coping strategies: emotional support, acceptance and religious coping. For illness perceptions, using a euphemism as the first word was related to less personal control, lower coherence (ie, less understanding), and stronger illness

identity (ie, more symptoms). Euphemism use as a first word was also related to less use of spontaneous self-affirmations and fewer healthy eating days.

Some of these findings are likely to be generalisable; for example, using euphemisms for gynecological cancer may be due to embarrassment, which might be common across cultures.³⁶ Also, the effect of spontaneous self-affirmation may be generalisable across cultures, given that those who were most likely to feel threatened by the illness in this sample (ie, those who reported lower tendency to spontaneously self-affirmation in response to threats) were most likely to use euphemisms. This is consistent with the possibility that patients use euphemisms to protect themselves from self-threats, such as stigma associated with cancer or feelings of responsibility for contracting cancer, thus downplaying their illness.

However, some of the findings may be specific to Indian culture. In contrast to many Western countries, in India (a), cancer is subject to myths about the causes/prognosis, and subsequent stigma⁶ (b) talking about cancer openly is regarded as indecent/aversive/taboo since it is akin to talking about death,²⁻⁴ and (c) medical decision-making is often associated with low personal control due to family involvement.³⁷ Euphemisms use may allow patients to downplay the illness, avoid stigma, preserve the decency of self and others, and also allow some personal control.

There is evidence from this study to suggest that euphemisms are used to avoid stigma, as those most likely to use euphemisms are those who are more likely to believe in cancer myths and thus be more subject to stigma⁹; for example, in this sample, those with lower levels of education (and relatedly with lower income and non-skilled employment). Additionally, those who may most need to protect their families from stigma may be more likely to use euphemisms, for example, in this sample, people with more children were more likely to use euphemisms.⁸ Euphemism use would also allow a way of communicating about the illness whilst protecting the family from the emotional impact of the word "cancer" in a society whose members may consider it indelicate to mention.³⁸

Downplaying one's illness by using euphemisms could also remove the need to use acceptance and invalidate emotional support and religious coping as strategies to deal with the illness. If using euphemisms downplays illness severity, then this removes the need to "accept the fact it happened" and "learn to live" (ie, measures of acceptance used in the Brief COPE)¹⁸ with the disease as these are associated with severe/ life changing illnesses. Downplaying the illness could lead to external (ie, social norms) and internal influences (ie, cognitive dissonance³⁹—whereby the patient starts to regard the illness as less severe too and behaves accordingly) to avoid particular coping strategies. For example, patients may not ask for emotional support as others would not see this as necessary if the patient does not convey to them that the disease is severe. Similarly, religious practices such as relying on God to help them through (eg, going to the temple, praying more than usual) would be out of place as this is only reserved for the most serious of illnesses. This may also be the reason for euphemism users to engage in fewer days of a healthy

diet, that is, these patients tended to prefer downplaying their illness and, thereby, did not pay any particular attention to maintaining a healthy diet.

Regarding illness perceptions, euphemisms users, by downplaying their illness and maintaining cognitive consistency, could be less likely to research or seek information about their illness (and may not have the resources to do this if they have low income) and thus exhibit less understanding of illness (ie, *coherence*) and perceive more symptoms (*identity*) to be related to their illness. This could be particularly the case in India where cancer literacy is low.⁹ The low personal control in those who used euphemisms was not predicted, as there was no previous literature to inform this. However, patients in India may feel particularly low control over their illness due to family involvement in medical decision-making.^{13,37} One of the few ways to exhibit agency and remove control from the family, for those low in personal control, may be choosing which word they use to describe their illness.

In this study, there were no differences in anxiety or depression between those who used euphemisms as the first word and those who did not. This could be because those patients who experience high anxiety and depression are those most likely to use euphemisms, which in turn acts as a buffer, thus reducing anxiety and depression to the levels of those who did need to use euphemisms. Furthermore, exercising the choice over words to use may also reduce anxiety and depression. The levels of anxiety and depression may be particularly high in some Indian cancer patients due to the stigma attached to cancer.¹⁰

It is beyond the scope of this study to explore the relationships outlined above. Further research is needed to explore the potential mediating and moderating effects described above.

7.1 | Clinical Implications

Euphemism use seems to have both potentially positive and negative correlates in Indian cancer patients. It may protect against the effects of stigma, reduce the experience of anxiety and depression, allow those who do not use spontaneous self-affirmation to deal with the threat of cancer, and allow those with low personal control to have some agency over their disease. However, it may also lead to less understanding of the illness, the perception of more symptoms, and a downplaying of the illness that prevents patients from using all available coping strategies. However, it is important to note that the data are correlational, so any such causal interpretations must be treated with caution.

Euphemisms users may benefit from a psycho-education intervention focusing on increasing illness knowledge and how they might be able to manage specific aspects of their illness such as the disease symptoms, treatment side effects, and so on, thereby increasing their awareness and sense of control over their illness. Existing research examining the impact of psycho-education within the context of cancer in India reported that a psycho-education intervention helped improve quality of life and mood among

cancer patients⁴⁰ and helped caregivers of patients better understand the disease, reduced feelings of stigma, decreased anxieties related to caregiving, and improved their overall patient care behaviours.⁴⁰

7.2 | Study Limitations

The study limitations are that the sample may not be representative as the patients were recruited within one city in India. The data were not normally distributed, that is, most patients reported low anxiety, depression, and use of many of the coping strategies, which prevented parametric analysis. Although many of the scales have been validated for use in Indian samples, these had not previously been translated into Telugu. **Additionally, as noted previously, the data are correlational, so it is not possible to infer causation about patient euphemism use.**

8 | CONCLUSIONS

This study suggests that Indian cancer patients' use of euphemisms for cancer is common with 51% choosing to use a euphemism as the first word to describe their illness and 69% of the sample using at least one euphemism. Those with lower levels of education, not in skilled employment, lower income, and having more children were most likely to use euphemisms. There was no association with the patient's euphemism use with anxiety and depression despite the association with (a) less personal control, greater reporting of symptoms, and less understanding of their condition and (b) use of fewer coping strategies that are related to poorer psychological outcomes. This suggests that euphemism use in patients, although not related to distress, is related to negative illness perceptions and use of fewer coping strategies.

ACKNOWLEDGEMENTS

We thank Shrvanathi Maya and Aishwarya Krishna Priya for providing support during data collection. This research was supported by the Indian Institute of Technology, Hyderabad Seed Grant.

CONFLICT OF INTEREST

The authors declare no conflicts of interest.

DATA AVAILABILITY STATEMENT

The data that support the findings of this study are available on request from the corresponding author. The data are not publicly available due to privacy or ethical restrictions.

ORCID

Tracy Epton  <https://orcid.org/0000-0002-1653-191X>

ENDNOTE

¹See Tables S5 and S6 for analysis comparing (a) those who used >50% euphemisms vs those who used ≤50% and (b) those who used ≥ one euphemism vs those who did not use euphemisms.

REFERENCES

- Chittem M, Butow P. Responding to family requests for non-disclosure: the impact of oncologists' cultural background. *J Can Res Ther.* 2015;11:174-180.
- Thatte-Bhat J. Stories based on realities: breast cancer in India. *Women's Stud Q.* 2003;31:145-159.
- Chhabra R, Rivera A, Sharma N, Ghosh S, Bauman LJ. Engaging community members as health advocates in a peer driven intervention—A cervical cancer prevention pilot in Punjab, India. *Global J Health Educ Promot.* 2018;18:s37-s53.
- Dam AK. Significance of end-of-life dreams and visions experienced by the terminally ill in rural and urban India. *Indian J Palliat Care.* 2016;22:130-134.
- Kishore J, Ahmad I, Kaur R, Mohanta PK. Beliefs and perceptions about cancers among patients attending radiotherapy OPD in Delhi, India. *Asian Pac J Cancer Prev.* 2007;8:155-158.
- Rai A, Pradhan S, Mishra CP, Kumar A, Singh TB. Health beliefs of women suffering from cancer: A hospital-based study. *Indian J Community Med.* 2014;45:45-72.
- Verrakumar AM, Kar SS. Awareness and perceptions regarding common cancers among adult population in a rural area of Puducherry, India. *J Educ Health Promot.* 2017;6:38.
- Bottorf JL, Grewal SK, Balneaves LG, Naidu P, Johnson JL, Sawhney R. Punjabi women's stories of breast cancer symptoms. *Cancer Nurs.* 2007;30:e36-e45.
- Elangovan V, Rajaraman W, Basuamalik B, Pandian D. Awareness and perceptions about cancer among the public in Chennai, India. *J Glob Oncol.* 2016;3:469-479.
- Gupta A, Dhillion PK, Bumb D, Dey S. Multiple stakeholder perspectives on cancer stigma in North India. *Asian Pac J Cancer Prev.* 2015;16:6141-6147.
- Chittem M, Norman P, Harris PR. Illness-representations and psychological distress in Indian patients with cancer: does being aware of one's cancer diagnosis make a difference? *Psychooncology.* 2015;24:1694-1700.
- Chittem M, Norman P, Harris PR. Relationships between perceived diagnostic disclosure, patient characteristics, psychological distress and illness perceptions in Indian cancer patients. *Psychooncology.* 2013;22:1375-1380.
- Chittem M, Norman P, Harris PR. Primary family caregivers' reasons for disclosing versus not disclosing a cancer diagnosis in India. *Cancer Nurs.* 2018;43:126-133. <https://doi.org/10.1097/NCC.0000000000000669>.
- Gomez MC. Towards a new approach to the linguistic definition of euphemism. *Lang Sci.* 2009;31:725-739.
- Leventhal H, Meyer D, Nerenz D. The common sense representation of illness danger. *Cont Med Psychol.* 1980;2:7-30.
- Broadbent E, Petrie KJ, Main J, Weinman J. The brief illness perception questionnaire. *J Psychosom Res.* 2006;60:631-637.
- Hagger MS, Koch S, Chatzisarantis NLD, Orbell S. The common sense model of self-regulation: meta-analysis and test of a process model. *Psychol Bull.* 2017;143:1117-1154.
- Carver CS. You want to measure coping but your protocol's too long: consider the brief COPE. *Int J Behav Med.* 1997;4:92-100.
- Taylor M, Ogden J. Doctors use of euphemisms and their impact on patients' beliefs about health: an experimental study of heart failure. *Patient Educ Couns.* 2005;57:321-326.
- Ogden J, Branson R, Bryett A, et al. What's in a name? An experimental study of patients' views of the impact and function of a diagnosis. *Fam Pract.* 2003;20:248-253.
- Taylor A, Ogden J. Avoiding the term obesity: an experimental study of the impact of doctors' language on patients' beliefs. *Patient Educ Couns.* 2009;76:260-264.
- Dunn SM, Patterson PU, Butow PN, Smartt HH, McCarthy WH, Tattersall MNH. Cancer by another name: A randomized trial of the effects of euphemism and uncertainty in communicating with cancer patients. *J Clin Oncol.* 1993;11:989-996.
- Erbil P, Razavi D, Farvacques C, Bilge N, Van Houtte PP. Cancer patients psychological adjustment and perception of illness: cultural differences between Belgium and Turkey. *Support Care Cancer.* 1996;4:455-461.
- Shirazi B, Shekhani SS. Impact of the word 'cancer': a pilot study on breast cancer patients from Pakistan. *Asian Bioeth Rev.* 2017;9:229-238.
- Friedrichsen MJ, Strang PM, Carlsson ME. Cancer patients' interpretations of verbal expressions when given information about ending cancer treatment. *Palliat Med.* 2002;16:323-330.
- Chapman K, Abraham C, Jenkins V, Fallowfield L. Lay understanding of terms used in cancer consultations. *Psychooncology.* 2003;12:557-566.
- Epton T, Harris PR, Kane R, van Koningsbruggen GM, Sheeran P. The impact of self-affirmation on health-behavior change: A meta-analysis. *Health Psychol.* 2015;34:187-196.
- Emanuel AS, Howell JL, Taber JM, Ferrer RA, Klein WMP, Harris PR. Spontaneous self-affirmation is associated with psychological well-being: evidence from a US national adult survey sample. *J Health Psychol.* 2018;23:95-102.
- Persoskie A, Ferrer RA, Taber JM, Klein WMP, Parascandola M, Harris PR. Smoke free air laws and quit attempts: evidence for a model of spontaneous self-affirmation. *Soc Sci Med.* 2015;141:46-55.
- Ferrer RA, Taber JM, Klein WMP, Harris PR, Lewis KL, Biesecker LG. The role of current affect, anticipated affect and spontaneous self-affirmation in decision to receive self-threatening genetic risk information. *Cognit Emot.* 2015;29:1456-1465.
- Taber JM, Klein WMP, Ferrer RA, Kent EE, Harris PR. Optimism and spontaneous self-affirmation are associated with lower likelihood of cognitive impairment and greater positive-affect among cancer survivors. *Ann Behav Med.* 2015;50:198-209.
- Higgins ET, King G. Accessibility of social constructs: information processing consequences of individual and contextual variability. In: Cantor N, Khilstrom JF, eds. *Personality, Cognition and Social Interaction.* Hillsdale, NJ: L. Erlbaum; 1981 69121.
- Zigmond AS, Snaith RP. The hospital anxiety and depression scale. *Acta Psychiatr Scand.* 1983;67:361-370.
- Toobert DJ, Hampson SE, Glasgow RE. The summary of diabetes self-care activities measure. *Diabetes Care.* 2000;23:943-950.
- Harris PR, Griffin DW, Napper L, et al. Individual differences in self-affirmation: distinguishing self-affirmation from positive self-regard. *Self Identity.* 2018;6:589-630.
- Laganà AS, La Rosa VL, Rapisarda AMC, Platania A, Vitale SG. Psychological impact of fertility preservation techniques in women with gynaecological cancer. *Ecancermedicalscience.* 2017;1:ed62.
- Chawak S, Chittem M, Butow P, Huilgol N. Indian cancer patients' needs perceptions of and expectations from their support network: A qualitative study. *J Cancer Educ.* 2019.
- Broom A, Chittem M, Bowden V, Muppavaram N, Rajappa S. Illness experiences, collective decisions, and the therapeutic encounter in Indian oncology. *Qual Health Res.* 2017;7:951-963.
- Festinger L. *A Theory of Cognitive Dissonance.* Stanford, CA: Stanford University Press; 1957.

40. Chandra A. A psychosocial and psycho-educational intervention for cancer patients integrated into routine care: a study from India. *J Clin Oncol*. 2012;30:e19518.

SUPPORTING INFORMATION

Additional supporting information may be found online in the Supporting Information section at the end of this article.

How to cite this article: Epton T, Chittem M, Tanikella R, Rajappa S, Sinha S, Harris PR. Indian patient use of cancer euphemisms: Association with psychological outcomes and health behaviours. *Psycho-Oncology*. 2020;29:1193–1200. <https://doi.org/10.1002/pon.5408>